



DOLCE & GABBANA

MANUALE D'USO
INSTRUCTION MANUAL

MANUALE D'USO
MACINACAFFÈ

IT

USER MANUAL
COFFEE GRINDER

EN

MANUEL DE L'UTILISATEUR
MOULIN À CAFÉ

FR

GEBRAUCHSANLEITUNG
KAFFEEMÜHLE

DE

GEBRUIKSAANWIJZING
KOFFIEMOLEN

NL

MANUAL DE USO
MOLINILLO DE CAFÉ

ES

MANUAL DE USO
MOINHO DE CAFÉ

PT

BRUKSANVISNING
KAFFEKVARN

SV

РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ
КОФЕМОЛКА

RU

BRUGSANVISNING
KAFFEKVÆRN

DA

INSTRUKCJA OBSŁUGI
MŁYNEK DO KAWY

PL

KÄYTTÖOHJE
KAHVIMYLLY

FI

BRUKSANVISNING
KAFFEKVERN


NO

كتيب الاستخدام
مطحنة القهوة


AR

smeg


**Informazioni importanti per l'utente / Important information for the user
Informations importantes pour l'utilisateur / Wichtige Informationen für den Benutzer
Belangrijke informatie voor de gebruiker / Información importante para el usuario
Informações importantes para o utilizador / Viktig information för användaren
Важная информация для пользователя / Vigtig information til brugeren
Ważne informacje dla użytkownika / Tärkeitä tietoja käyttäjälle
Viktig informasjon for brukere / معلومات هامة للمستخدم**


** Avvertenze / Instructions / Avertissements / Hinweise / Waarschuwingen / Advertencias /
Advertências / Varningar / Меры предосторожности / Advarsler / Ostrzeżenia / Varoitus /
Advarsler / تحذيرات**

Informazioni generali su questo manuale d'uso, di sicurezza e per lo smaltimento finale / General information on this user manual, on safety and final disposal / Informations générales sur ce manuel d'utilisation, sur la sécurité et sur l'élimination définitive de l'appareil / Allgemeine Informationen zu dieser Gebrauchsanleitung, zur Sicherheit und die endgültige Entsorgung / Algemene informatie over deze handleiding, veiligheidsinstructies en uiteindelijke verwerking / Información general del manual relativa al uso, la seguridad y la eliminación final / Informações gerais sobre este manual do utilizador, segurança e para a eliminação final / Allmän information om denna bruksanvisning, om säkerhet och för slutligt bortskaffande / Общая информация о данном руководстве по эксплуатации, безопасности и окончательной утилизации / Generelle oplysninger om denne betjenings- og sikkerhedsvejledning samt endelig bortskaffelse / Ogólne informacje dotyczące użytkowania, bezpieczeństwa i uтилизации / Käyttöohjeita, turvallisuutta ja käytöstä poistoa koskevat yleis tiedot / Generell informasjon om denne brukerveiledningen, sikkerhet og endelig kassering av produktet / معلومات عامة عن دليل استخدام هذا الجهاز وسلامة استخدامه وكيفية التخلص من الجهاز بشكل نهائي

** Descrizione / Description / Description / Beschreibung / Beschrijving / Descripción / Descrição /
Beskrivning / Описание / Beskrivelse / Opis / Kuvaus / Beskrivelse / الوصف
Descriptione dell'apparecchio / Appliance description / Description de l'appareil / Beschreibung des Geräts / Omschrijving van het apparaat / Descripción del aparato / Descrição do aparelho / Beskrivning av apparaten / Описание прибора / Beskrivelse af apparatet / Opis urządzenia / Laitteen kuvaus / Beskrivelse av apparatet / وصف الجهاز**

** Uso / Use / Utilisation / Gebrauch / Gebruik / Uso / Utilização / Användning / Использование /
Anvendelse / Użytkowanie / Käyttö / Bruk / الاستعمال
Informazioni sull'uso dell'apparecchio / Information on using your appliance / Informations sur l'utilisation de l'appareil / Informationen zum Gebrauch des Geräts / Informatie over het gebruik van het apparaat / Información sobre el uso del aparato / Informações sobre a utilização do aparelho / Information om användning av apparaten / Информация об использовании прибора / Oplysninger om brug af apparatet / Informacje dotyczące użytkowania urządzenia / Laitteistoa koskevat käyttöohjeet / Informasjon om bruken av apparatet / معلومات عن استخدام الجهاز**

** Pulizia e manutenzione / Cleaning and care / Nettoyage et entretien / Reinigung und Wartung /
Reinigung en onderhoud / Limpieza y mantenimiento / Limpeza e manutenção / Rengöring och
underhåll / Чистка и техническое обслуживание / Rengøring og vedligeholdelse / Czyszczenie i
konserwacja / Puhdistus ja hoito / Rengjøring og vedlikehold / قن اى ص ل و فيظن ت ل ا
Informazioni per la corretta pulizia e manutenzione dell'apparecchio / Information for proper cleaning and maintenance of the appliance / Informations pour un nettoyage et un entretien corrects de l'appareil / Informationen zur ordnungsgemäßen Reinigung und Wartung des Geräts / Informatie voor de juiste wijze van reiniging en onderhoud van het apparaat / Información sobre la limpieza y el mantenimiento correctos del aparato / Informações para a limpeza e manutenção corretas do aparelho / Information för korrekt rengöring och underhåll av apparaten / Информация по корректной очистке и техобслуживанию прибора / Oplysninger om korrekt rengøring og vedligeholdelse af apparatet / Informacje dotyczące prawidłowego czyszczenia i konserwacji urządzenia / Laitteiston oikeaa puhdistusta ja huoltoa koskevat tiedot / Informasjon for korrekt rengjøring og vedlikehold av apparatet / معلومات لتنظيف وصيانة الجهاز بشكل صحيح**

** Avvertenza di sicurezza / Safety instructions / Consignes de sécurité / Sicherheitshinweise /
Veiligheids waarschuwingen / Advertencia de seguridad / Advertências de segurança /
Säkerhetsvarning /
Предупреждение о безопасности / Sikkerhedsanvisninger / Ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa /
Turvallisuuteen liittyvät varoitukset / Sikkerhetsadvarsler / تحذير السلامة**

** Informazione / Information / Information / Information / Informate / Información / Informaçã
/ Information / Информация / Informacja / Tietoja / Informasjon / معلومات**

** Suggerimento / Advice / Conseil / Empfehlungen / Aanbeveling / Sugerencia / Sugestões / Råd /
Рекомендация / Forslag / Porada / Neuvo / Forslag / اقتراحات**

Gentile cliente, La ringraziamo per aver acquistato un piccolo elettrodomestico della speciale edizione Smeg – Dolce&Gabbana, Blu Mediterraneo. Smeg e Dolce&Gabbana uniscono le proprie anime artistiche, dando vita a una collezione unica, originale Made in Italy, realizzata da Smeg con un'inconfondibile creatività firmata Dolce&Gabbana. Augurandole di apprezzare appieno le funzionalità del Suo elettrodomestico, Le porgiamo i nostri più cordiali saluti.

Dear Customer, Thank you for choosing this special edition Smeg – Dolce&Gabbana, Blu Mediterraneo small domestic appliance. Smeg and Dolce&Gabbana have combined their artistic talents to create a unique collection, made in Italy by Smeg with unmistakable Dolce&Gabbana design touches. We hope you enjoy using your new appliance! Kindest regards.

Cher client, Nous vous remercions d'avoir acheté un petit appareil électroménager de l'édition spéciale Smeg – Dolce&Gabbana, Blu Mediterraneo. Smeg et Dolce&Gabbana associent leurs veines artistiques donnant vie à une collection unique, originale Made in Italy, réalisée par Smeg avec une créativité unique signée Dolce&Gabbana. Nous espérons que vous pourrez apprécier pleinement votre appareil électroménager, nous vous présentons nos salutations les plus cordiales.

Sehr geehrter Kunde, Wir danken Ihnen für den Kauf des kleinen Haushaltsgerätes der Sonderausgabe von Smeg – Dolce&Gabbana, Blu Mediterraneo. Smeg und Dolce&Gabbana vereinen ihren künstlerischen Geist und erschaffen eine einzigartige Kollektion, original Made in Italy, die von Smeg mit der unverwechselbaren Kreativität von Dolce&Gabbana realisiert wird. Wir hoffen, dass Sie Ihr neues Haushaltsgerät voll und ganz schätzen werden, verbleiben wir mit freundlichen Grüßen.

Geachte klant, We danken u dat u heeft gekozen voor een klein huishoudelijk apparaat van de speciale editie Smeg – Dolce&Gabbana, Blu Mediterraneo. Smeg en Dolce&Gabbana combineren hun artistieke geesten met een unieke en originele Made in Italy collectie, geproduceerd door Smeg met de onmiskenbare creativiteit van Dolce&Gabbana. Wij hopen dat u volop zal genieten van de functionele eigenschappen van uw apparaat. Met hoogachting.

Estimado/a cliente, Le agradecemos por haber escogido un pequeño electrodoméstico de la edición especial Smeg – Dolce&Gabbana, Blu Mediterraneo. Smeg y Dolce&Gabbana unen sus espíritus artísticos, dando vida a una colección única, original «Made in Italy», realizada por Smeg con la inconfundible expresividad creativa de Dolce&Gabbana. Deseamos que disfrute al máximo de todas las funciones de su electrodoméstico, le enviamos nuestros saludos más cordiales.

Prezado cliente, Queremos agradecer-lhe pela aquisição de um pequeno eletrodoméstico da edição Smeg – Dolce&Gabbana, Blu Mediterraneo. A Smeg e a Dolce&Gabbana unem as suas almas artísticas para criar uma coleção única, original Made in Italy, realizada pela Smeg com a inconfundível criatividade da Dolce&Gabbana. Esperamos que aprecie plenamente as funcionalidades do seu eletrodoméstico, enviamos-lhe os nossos mais sinceros cumprimentos.

Bäste kund, Tack för att du köpt en liten hushållsapparat ur den speciella kollektionen Smeg - Dolce&Gabbana, Blu Mediterraneo. Smeg och Dolce&Gabbana slår samman sina konstnärliga och ger upphov till en unik, originell kollektion Made in Italy, förverkligad av Smeg med Dolce&Gabbanas omiskännliga kreativitet. Vi hoppas att du ska uppskatta din nya hushållsapparats funktionalitet till fullo. Med bästa hälsningar.

Уважаемый клиент! Благодарим за покупку бытового электроприбора специальной линейки Blu Mediterraneo, созданной совместно Smeg и Dolce&Gabbana. Smeg и Dolce&Gabbana объединили творческий потенциал, который подарил жизнь уникальной и оригинальной коллекции Made in Italy производства компании Smeg с печатью неповторимой индивидуальности Dolce&Gabbana. Желаем вам в полной мере и по достоинству оценить все функции вашего бытового электроприбора. Выражаем вам наше глубокое уважение.

Kære kunde, Vi takker dig for dit køb af et mindre husholdningsapparat fra Smegs specialudgave – Dolce&Gabbana, Blu Mediterraneo. Smeg og Dolce&Gabbana forener deres artistiske sjæle, og skaber en unik og original kollektion, Made in Italy, udført af Smeg med en umiskendelig kreativitet signeret af Dolce&Gabbana. Vi håber, du vil få den fulde glæde af dit husholdningsapparats funktioner. Med venlig hilsen.

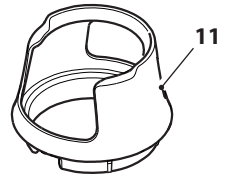
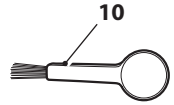
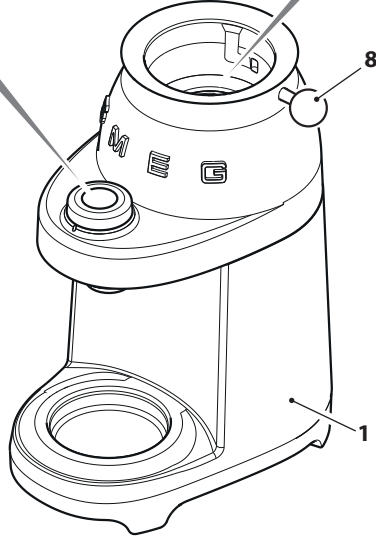
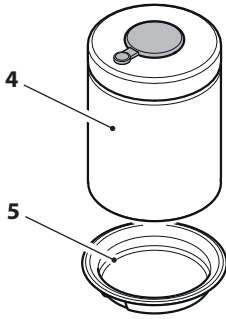
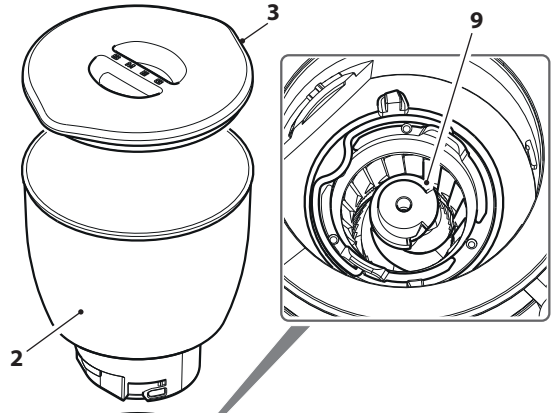
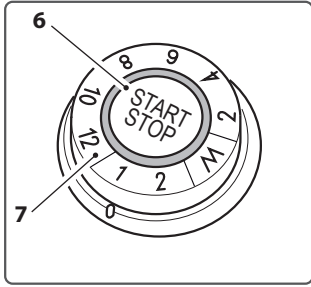
Szanowny Kliencie, Dziękujemy za zakup naszego artykułu gospodarstwa domowego ze specjalnej serii Smeg – Dolce&Gabbana, Blu Mediterraneo. Smeg i Dolce&Gabbana połączyły swoje artystyczne dusze, tworząc unikatową kolekcję, Made in Italy, zrealizowaną przez firmę Smeg przy wykorzystaniu niepowtarzalnej kreatywności Dolce&Gabbana. Mamy nadzieję, że będą Państwo mogli w pełni docenić zalety swojego nowego urządzenia. Serdecznie pozdrawiamy.

Arvoisa Asiakas, Kiitämme Sinua pienkodinkoneen hankinnan johdosta, joka kuuluu Smeg – Dolce&Gabbana, Blu Mediterraneo -rajotettuun mallistoon. Smeg ja Dolce&Gabbana yhdistivät taiteelliset voimansa luomalla ainutlaatuisen ja alkuperäisen Made in Italy -tuotevalikoiman, jonka valmista Smeg Dolce&Gabbanalle tunnustamattoman luovuuden allekirjoittamana. Toivomme, että tulet nauttiman täysin siemauksin kodinkoneesi toiminnoista. Sydämellisin teveisin.

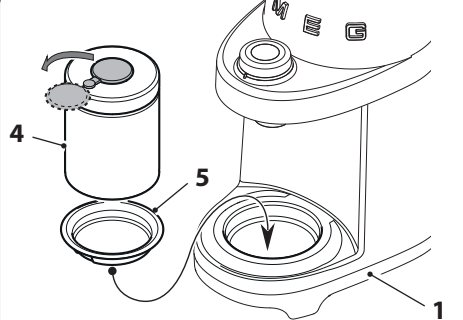
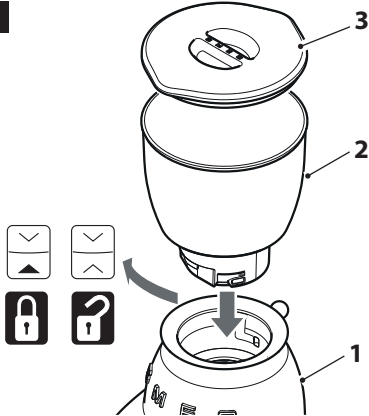
Kjære kunde, Takk for at du har kjøpt et lite husholdningsapparat fra spesialutgaven Smeg – Dolce&Gabbana, Blu Mediterraneo. Smeg og Dolce&Gabbana har forent sine kunstneriske uttrykk og skapt en unik kolleksjon, original og Made in Italy, utviklet av Smeg med en uforlignelig kreativitet fra Dolce&Gabbana. Vi håper at du vil sette pris på alle funksjonene til husholdningsapparatet ditt, og sender deg våre beste hilsener.

نشكرك على اختيار هذا الإصدار الخاص من Smeg – Dolce&Gabbana – Smeg. قامت شركتي Dolci&Gabbana – Smeg بموهبتهما الفنية لإخراج تشكيلة فريدة من نوعها، مصنوعة في إيطاليا بواسطة شركة Smeg وباللمسات التصميمية الخالية من الأخطاء لشركة Dolci&Gabbana. نأمل أن تستمتع باستخدام هذا الجهاز الجديد! مع أطيب التمنيات

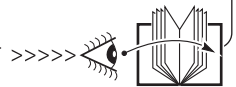
"A"

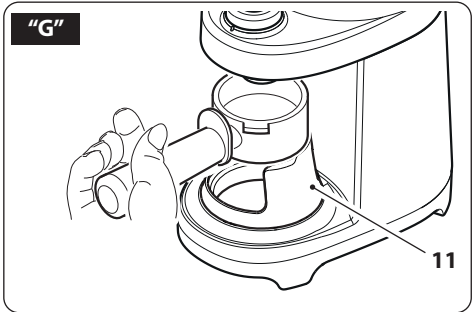
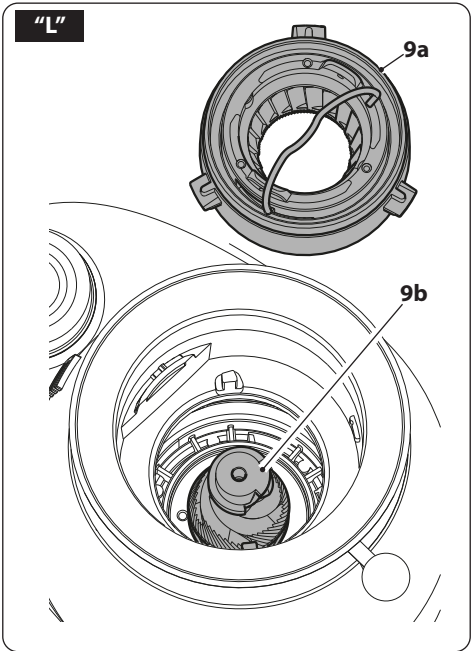
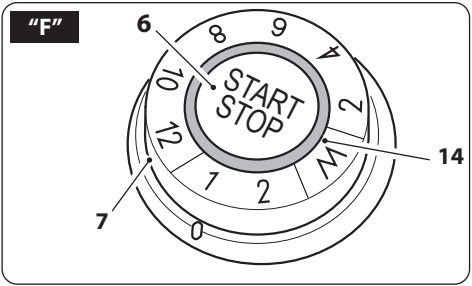
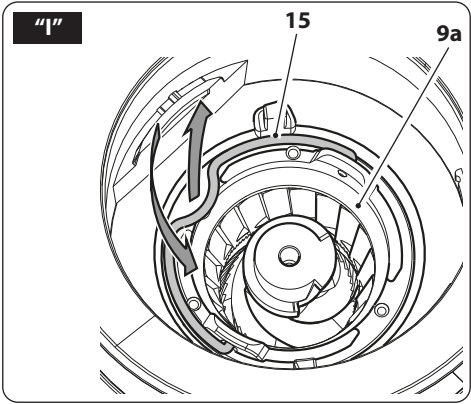
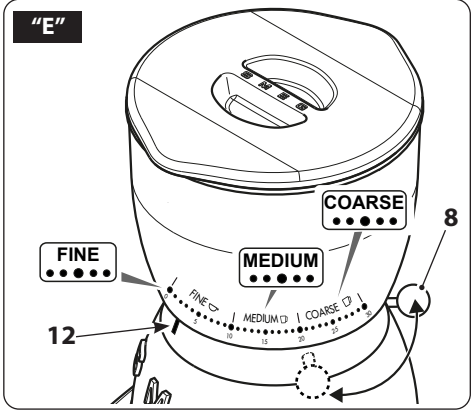
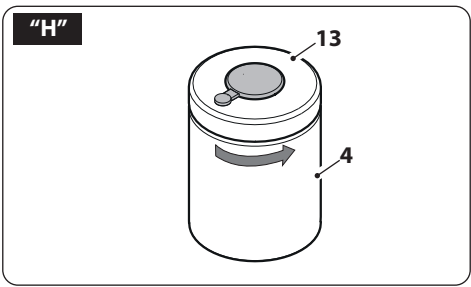
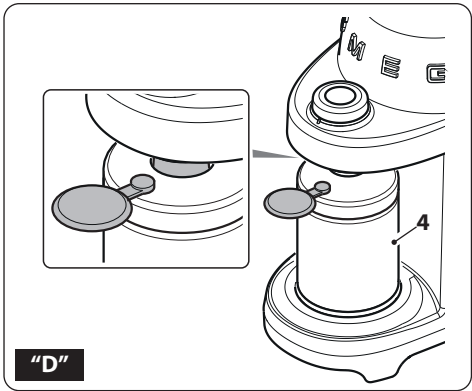


"B"



"C"







Меры предосторожности

БЕЗОПАСНОСТЬ

Основные правила безопасности.

Прибор работает на электричестве, поэтому необходимо соблюдать следующие меры предосторожности:

- Никогда не прикасайтесь к вилке влажными руками.
- Убедитесь в том, что используемая розетка всегда доступна, так как только в такой ситуации, при необходимости можно будет быстро вынуть вилку.
- Если хотите вынуть вилку из розетки, беритесь непосредственно за вилку. Ни в коем случае не тяните за шнур, так как он может повредиться.
- В случае неисправности прибора не пытайтесь отремонтировать его.
Выключите прибор, выньте вилку из розетки, и обратитесь в сервисный центр технического обслуживания компании Smeg.
- В случае повреждения вилки или шнура питания, во избежание риска заменяйте их только в сервисном центре технического обслуживания компании.
- Никогда не погружайте прибор в воду.
- Внимание: перед выполнением очистки обязательно отсоедините вилку.
- Не позволяйте шнуру питания свисать с края стола или другой поверхности, и не допускайте его контакта с горячими поверхностями.
- Не используйте прибор более 90 секунд подряд. Перед повторным использованием прибора дайте ему остыть в течение 15 минут.

Упаковочные материалы (полиэтиленовые пакеты, пенополистирол) должны храниться в недоступном для детей месте.

- Не ставьте прибор на электрическую или газовую плиту или рядом с ней, или в разогретую печь.
- Проверьте, чтобы внутри кофемолки не находилось посторонних предметов.
- Перед заменой комплектующих или приближением к движущимся частям выключите прибор и отсоедините его от источника питания.

Подключение прибора

Внимание! Убедитесь в том, что напряжение и частота сетевого электропитания соответствуют значениям, указанным на табличке с техническими данными в нижней части прибора.

Прибор следует подключать только к правильно установленной электрической розетке с минимальной силой тока 10 А и с действенным заземлением.

В случае несоответствия розетки и вилки прибора квалифицированный персонал должен заменить розетку на другую, соответствующего типа.

- Этот прибор не должен использоваться детьми.
- Храните прибор и его шнур в недоступном для детей месте.
- Дети не должны играть с прибором.
- Прибором могут пользоваться люди с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, а также люди, не



имеющие опыта и знаний, при условии, что они находятся под присмотром или получили инструкции о безопасном применении прибора, и осознают существующие опасности.

- Перед выполнением всех операций по сборке, разборке и очистке прибора необходимо всегда отсоединять электрическое питание.

Применение по назначению

- Прибор предназначен для обычного бытового и аналогичного использования, например:
 - в кухонных помещениях для сотрудников магазинов и офисов и в других рабочих помещениях;
 - в мини-гостиницах и агротуристических структурах;
 - для использования постояльцами гостиниц, мотелей и курортных комплексов.
- Другие виды использования, такие как в ресторанах, барах и кафе, не допускаются.

Ответственность производителя

Производитель снимает с себя всякую ответственность за ущерб, понесенный лицами или имуществом по причине:

- использования прибора, отличающегося от указанного;
- неп прочитанного руководства по эксплуатации;
- несанкционированного нарушения целостности даже одной части прибора;
- использования неоригинальных запчастей;

- несоблюдения правила техники безопасности.



Следует бережно хранить данное руководство. В случае, если прибор будет передан другим людям, необходимо передать им также эти инструкции по эксплуатации.

УТИЛИЗАЦИЯ

Электрические приборы нельзя утилизировать вместе с бытовыми отходами. Приборы с этим символом



подпадают под действие Европейской директивы 2012/19/ЕС. Все вышедшие из употребления электрические и электронные устройства должны утилизироваться отдельно от бытовых отходов и передаваться в соответствующие центры переработки, предусмотренные государством. Правильная утилизация вышедшего из употребления прибора необходима для предотвращения ущерба окружающей среде и рисков для здоровья людей. Для получения более подробной информации об утилизации вышедшего из употребления прибора следует обратиться в местную администрацию, в отдел по утилизации отходов или в магазин, где был приобретен прибор.



Описание / Сборка / Команды

ОПИСАНИЕ ПРИБОРА (Рис. А)

- 1 Основание двигателя
- 2 Контейнер для зерен кофе (350 г)
- 3 Крышка контейнера для зерен кофе
- 4 Контейнер для молотого кофе с крышкой
- 5 Поддон опоры контейнера
- 6 Кнопка START / STOP
- 7 Ручка выбора функций помола
- 8 Рычаг регулировки уровня помола
- 9 Измельчитель
- 10 Кисточка для очистки
- 11 Центрирующее устройство держателя фильтра

ИДЕНТИФИКАЦИОННАЯ ТАБЛИЧКА

На идентификационной табличке указаны технические данные, заводской номер и маркировка. Ни в коем случае не удалять идентификационную табличку.

ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ (Рис. А)

- Аккуратно распакуйте прибор и удалите все упаковочные материалы и рекламные этикетки.
- Вымойте все компоненты, за исключением основания двигателя (1) и измельчителя (9), горячей водой и обычным моющим средством для мытья посуды. Тщательно прополощите и высушите компоненты перед их использованием.



Измельчитель никогда не должен быть вымыт водой, он всегда должен быть сухим. Очистите измельчитель с помощью специальной кисточки для очистки, поставляемой в комплекте, или щетки с жесткой щетиной.



Перед использованием убедитесь в том, что все компоненты не имеют ни повреждений, ни трещин и растрескиваний.

СБОРКА КОМПОНЕНТОВ (Рис. В-С-D)

- Расположите контейнер (2) на основании двигателя (1), дав совпасть двум контрольным меткам "∨" "∧" расположите на левой стороне корпуса двигателя (1). Затем поверните контейнер (2) по часовой стрелке до совпадения с двумя указаниями "∨" "▲".
- Установите крышку (3) на контейнер (2) и нажмите на нее книзу.
- Поместите поддон (5) на основании двигателя (1) таким образом, чтобы можно было его вставить.
- Откройте силиконовую крышку контейнера для молотого кофе (4) и поместите ее на поддон (5).
- Убедитесь в том, что резиновый дозирующий конус отцентрирован в отверстии крышки контейнера (4), как показано на Рис. D.

ОПИСАНИЕ УСТРОЙСТВ УПРАВЛЕНИЯ (Рис. E-F)

Рычаг регулировки помола (8)

Прибор оснащен рычагом (8), который позволяет регулировать уровень помола в соответствии с вашими потребностями:

FINE	Тонкий помол
MEDIUM	Средний помол
COARSE	Крупный помол


Переместите рычаг, чтобы индикатор (12) соответствовал желаемому уровню помола.



Ручка выбора количества помола (7)

Прибор имеет 8 предварительно установленных функций и ручную функцию, которую можно выбрать с помощью ручки (7).

Каждая функция соответствует определенному количеству молотого кофе.

Значок на ручке	Количество
	1 Помол для Эспрессо маленькая чашка
	2 Помол для Эспрессо двойная порция
2	Помол для 2 чашек
4	Помол для 4 чашек
6	Помол для 6 чашек
8	Помол для 8 чашек
10	Помол для 10 чашек
12	Помол для 12 чашек
M	Ручной режим

В отношении к выбранному количеству рекомендуется отрегулировать зернистость кофе, перемещая индикатор (12), как указано в таблице ниже.

Использование	Уровень помола индикатор (12)	Функции ручки (7)
Кофемашина для приготовления кофе эспрессо	FINE	1 - 2 
Кофе мокко		
Кофеварка	MEDIUM	2
		4
		6
Кофеварка	COARSE	8
		10
		12

Ручная функция (M) может использоваться по желанию с любым уровнем измельчения.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

(Рис. А-Е-F-G-H)



Убедитесь в том, что верхний измельчитель (9а) вставлен и зафиксирован в специальном гнезде.

- Вставить вилку в розетку.
- Приподнимите крышку (3) и насыпьте кофе в зернах в емкость (2).



Если светодиод, имеющийся на ручке, мигает, это означает, что прибор находится в состоянии ошибки: контейнер для зерен кофе отсутствует или вставлен неправильно.

Производите помол кофе в контейнере (4)

- Установите контейнер для молотого кофе (4) на поддоне (5), стараясь открыть силиконовую крышку.
- Выберите желаемый уровень помола, установив индикатор (12) на желаемую степень помола.
- Выберите желаемое количество, повернув ручку (7) и совместив красный указатель зажимного кольца с желаемой программой: с "2" на "12".
- Нажмите на кнопку START/STOP (6) для запуска помола. Для всех предварительно установленных программ помол заканчивается автоматически, с исключением ручной функции (M).
- По окончании помола снимите контейнер (4) с прибора.
- Чтобы извлечь молотый кофе из контейнера (4), откройте его, повернув крышку (13) против часовой стрелки, и снимите ее.



Производите помол кофе в достаточном количестве, убедившись в том, что количество молотого кофе находится ниже отметки максимального уровня контейнера для молотого кофе.



Во время ручного режима работы (M) находите рядом с кофемолкой: необходимо заново нажать на START/STOP для завершения помола. Прекратите помол до того, как молотый кофе превысит отметку максимального уровня контейнера для молотого кофе.



После помола кофе может быстро потерять свой аромат. Для достижения наилучших результатов используйте молотый кофе сразу после измельчения. Храните контейнер молотого кофе в темном, прохладном и сухом месте. Убедитесь в том, что уровень кофейного порошка ниже максимальной отметки емкости, и убедитесь в том, что крышка контейнера плотно закрыта и завинчена.

Измельчайте кофе в держателе фильтра для кофе эспрессо

- Используйте соответствующую комплектующую (11) из комплекта поставки, и закрепите ее так, как показано на рисунке G, чтобы облегчить центрирование держателя фильтра. Затем поместите любой держатель фильтра под дозирующий конус.
- Выберите уровень помола на FINE.
- Выберите программу “1 ☕” или

программу “2 ☕” в зависимости от емкости самого держателя фильтра.

- Нажмите на кнопку START/STOP (6) для запуска помола. Для всех предварительно установленных программ помол заканчивается автоматически.
- По окончании помола держатель фильтра снимите.



Держатель фильтра не поставляется в комплекте поставки.



Если время ручного помола превышает установленное безопасное время (90 секунд), двигатель останавливается автоматически.



Во время фазы помола не поворачивайте ручку (7) с одной программы на другую, и не перемещайте рычаг (8) выбора зернистости.



Если вы хотите установить более мелкий уровень помола, чем тот, который используете в настоящее время, настоятельно рекомендуется удалить измельчитель и очистить его от остаточных зерен перед началом нового измельчения. Для удаления измельчителя см. раздел ОЧИСТКА И ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ.



Система блокирования зерен кофе позволяет приподнять контейнер (2) от основания



двигателя (1) безопасным способом, избегая утечки зерен кофе.



Кофемолка имеет функцию автоматического отключения (режим ожидания) в случае неиспользования через 90 секунд.

Для перезапуска цикла нажмите на кнопку START/STOP.

ТЕМПЫ ПОМОЛА

(Рис. E-F)

Функции имеют предварительно установленные настройки для подачи молотого кофе. Однако, в зависимости от личного вкуса, можно увеличить или уменьшить заданное количество молотого кофе, настроив различные функции.

Настройка количества помола для эспрессо

- Убедитесь в том, что индикатор помола (12) расположен на соответствующем уровне помола для кофе эспрессо (FINE).
- Поверните ручку (7) на "1 
- Нажмите на кнопку START/STOP (6), для того, чтобы начать помол, и удерживайте ее нажатой в течение желаемого времени; во время фазы программирования зажимное кольцо (14) мигает.
- Отпускание кнопки останавливает помол, зажимное кольцо перестает мигать, новые настройки заносятся в память.



Изменяя количество молотого кофе для одного кофе эспрессо, количество двойного кофе эспрессо изменяется автоматически.

Настройте количество молотого кофе для Американского кофе / Кофеварки

- Убедитесь в том, что индикатор помола (12) расположен на подходящем уровне помола для американского кофе / кофеварки (MEDIUM/COARSE).
- Поверните ручку (7) на "2".
- Нажмите на кнопку START/STOP (6), для того, чтобы начать помол, и удерживайте ее нажатой в течение желаемого времени; Во время фазы программирования зажимное кольцо (14) мигает.
- Отпускание кнопки останавливает помол, зажимное кольцо перестает мигать, сохраняются новые настройки.



Изменяя количество помола для Американского кофе / Кофеварки для выбора 2 чашек, автоматически изменяется количество кофе эспрессо автоматически изменяется для других предварительно установленных функций (от 2 до 12), имеющих на ручке.

Восстановление заводских значений

Для повторной установки заводских значений:

- Поверните ручку (7) на программу "12".
- Нажмите на кнопку START/STOP (6) и держите ее нажатой в течении 5 секунд. Зажимное кольцо (14) мигает 5 раз, указывая, что все значения были восстановлены (для функций эспрессо и для функций Кофе с фильтром / Кофеварка).



ЧИСТКА И ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ (Рис. А-Н-I-L)

- Убедитесь в том, что контейнер для зерен кофе (2) пустой, затем активируйте ручной режим (M) для удаления остатков кофе из кофемолки.



Перед выполнением следующих операций по очистке ВСЕГДА вынимайте вилку из розетки.

Никогда не погружать основание с двигателем (1) в воду или другие жидкости.

- Выньте контейнер (2), повернув против часовой стрелки.
- Удалите все кофейные зерна в кофемолке, пользуясь кисточкой для очистки (10) из комплекта поставки.
- Поднимите ручку (15) и поверните верхний измельчитель (9a) против часовой стрелки, чтобы освободить и вынуть ее.
- Очистите верхний измельчитель (9a) и нижний измельчитель (9b), и полость выхода кофе с помощью жесткой щетинной щетки или с кисточкой для очистки (10), которая входит в комплект поставки.
- Установите заново верхний измельчитель (9a), совместив две метки "∨" "∧", и повернув по часовой стрелке для закрепления "∨" "▲".
- Контейнер для зерен кофе и молотого кофе (2,4), крышка (3) и поддон (5) можно мыть теплой водой и нейтральным моющим средством.
- Основание двигателя (1) можно чистить влажной тканью, избегая использования моющих средств или абразивных материалов.

Согласно дате изготовления, указанной на паспортной табличке.

Дата изготовления представлена первыми пятью знаками серийного номера (SN), указанного в идентификационной табличке. Дата представлена в формате «гммдд», а именно:

- г, год (1 знак);
- м, месяц (2 знака);
- д, день (2 знака).

Пример
SN 4030500011

Дата изготовления: 40305, то есть 5 марта 2014 г.

продюсер
СМЕГ СпАВиа Леонардо да Винчи 4,
Гуасталла,
42016, Италия

место производства
СМЕГ СпАВиа Леонардо да Винчи 4,
Гуасталла,
42016, Италия



Что делать, если.....

Проблема	Возможные причины	Решение
Прибор не работает.	Вилка не вставлена в розетку.	Вставить вилку в розетку.
	Контейнер для зерен кофе установлен неправильно.	Убедитесь в том, что контейнер для зерен кофе установлен корректно на основании двигателя.
	Тепловая защита двигателя активируется автоматически через 90 секунд непрерывной работы.	Подождите (около 15 минут) восстановления тепловой защиты.
Светодиод на ручке мигает.	Контейнер для зерен кофе установлен неправильно.	Убедитесь в том, что контейнер для зерен кофе установлен корректно на основании двигателя. Для сборки контейнера для зерен кофе см. параграф Сборка компонентов.
Прибор останавливается во время работы.	Тепловая защита двигателя активируется автоматически через 90 секунд непрерывной работы.	Подождите (около 15 минут) восстановления тепловой защиты.
Прибор работает, но молотый кофе не выходит.	В соответствующем контейнере отсутствует кофе в зернах.	Выполните загрузку кофейных зерен.
	Измельчитель заблокирован.	Выньте измельчитель и убедитесь в том, что нет никаких предметов, препятствующих вращению.
Настройка уровня помола неправильная или затруднена.	Отсутствует верхняя часть измельчителя отсутствует (9a).	Вставьте и закрепите верхний измельчитель (9a) в свое гнездо.
	Измельчители изношены.	Замените измельчители, доставив прибор в авторизованный сервисный центр.



В случае если проблема не была решена или имеются неисправности другого типа, следует обратиться в сервисную службу по месту нахождения.

Il costruttore si riserva di apportare senza preavviso tutte le modifiche che riterrà utili al miglioramento dei propri prodotti. Le illustrazioni e le descrizioni contenute in questo manuale non sono quindi impegnative ed hanno solo valore indicativo.

The manufacturer reserves the right to make any changes deemed useful for improvement of its products without prior notice. The illustrations and descriptions contained in this manual are therefore not binding and are merely indicative.

Le fabricant se réserve la faculté d'apporter, sans préavis, toutes les modifications qu'il jugera utiles pour l'amélioration de ses produits. Les illustrations et les descriptions figurant dans ce manuel ne sont pas contraignantes et n'ont qu'une valeur indicative.

Der Hersteller behält sich vor, ohne vorherige Benachrichtigung alle Änderungen vorzunehmen, die er zur Verbesserung seiner Produkte für nützlich erachtet. Die in diesem Handbuch enthaltenen Illustrationen und Beschreibungen sind daher unverbindlich und dienen nur zur Veranschaulichung.

De fabrikant behoudt zich het recht voor zonder waarschuwing alle wijzigingen aan te brengen die hij nodig acht om zijn producten te verbeteren. De afbeeldingen en de beschrijvingen die aanwezig zijn in deze handleiding zijn niet bindend, en hebben enkel een aanduidende waarde.

El fabricante se reserva el derecho a aportar sin aviso previo todas las modificaciones que considere útiles para la mejora de sus propios productos. Las ilustraciones y las descripciones contenidas en este manual no comprometen, por tanto, al fabricante y tienen un valor meramente indicativo.

O fabricante reserva-se o direito de efetuar, sem aviso prévio, qualquer modificação que vise o melhoramento dos respetivos produtos. As ilustrações e descrições contidas neste manual, não são, por isso, vinculativas e possuem apenas valor indicativo.

Tillverkaren förbehåller sig rätten att genomföra alla de ändringar som anses nödvändiga för att förbättra de egna produkterna utan att meddela detta i förväg. De illustrationer och beskrivningar som finns i denna bruksanvisning är vägledande och därmed inte bindande.

Производитель оставляет за собой право вносить без предупреждения все изменения, которые посчитает полезными для улучшения собственной продукции. Рисунки и описания, содержащиеся в данном Руководстве по эксплуатации, не имеют обязательств и имеют ознакомительный характер.

Producenten forbeholder sig retten til at foretage eventuelle ændringer, der anses for at være en forbedring af det oprindelige produkt, uden forudgående varsel. Illustrationer og beskrivelser i denne betjeningsvejledning er derfor ikke bindende og kun vejledende.

Producent zastrzega sobie prawo do nanoszenia, bez uprzedniego powiadomienia, wszelkich zmian, które uzna za przydatne w celu ulepszenia swoich produktów. Rysunki i opisy zawarte w niniejszej instrukcji nie są zobowiązujące i mają charakter poglądowy.

Valmistaja pidättää itsellään oikeuden tehdä ohjeisiin mielestään tarpeellisia muutoksia ilman ennakoilmoitusta. Tässä oppaassa olevat kuvat ja piirroksset eivät näin ollen ole sitovia, vaan ne annetaan vain viitteellisessä mielessä.

Produsenten forbeholder seg rett til endringer på sine produkter grunnet tekniske fremskritt, uten forutgående varsel. Illustrasjonene og beskrivelsene i denne bruksanvisningen er derfor ikke bindende og skal kun betraktes som retningsgivende.

”تحفظ جهة التصنيع لنفسها بالحق في القيام بجميع التعديلات التي تراها مناسبة لتحسين منتجاتها دون إنذار مسبق. ولذلك، لا تعتبر الرسوم التوضيحية والأوصاف الواردة في هذا الدليل ملزمة وإنما ذات قيمة إرشادية فقط“